

RÉSUMÉS

Monique DONDIN-PAYRE

Collections et archives : quelles enquêtes pour l'historien de l'Antiquité ? Le cas de l'épigraphie latine

Résumé : Il semble paradoxal d'associer « archives » et « épigraphie », puisqu'on considère que les inscriptions elles-mêmes constituent les archives de l'histoire romaine. Mais, depuis que l'Antiquité suscite l'attention des amateurs éclairés, quel que soit leur domaine de prédilection, les inscriptions sont l'objet d'enregistrement par toutes sortes de moyens : la peinture, les dessins, les copies, l'estampage, jusqu'à la reproduction photographique, y compris en trois dimensions. Que l'archivage des inscriptions ait suivi l'évolution technologique prouve que l'intérêt que suscite le domaine n'a pas disparu.

Mots-clés : Mantegna, Einsiedeln, Smetius, Falsification, Borghesi, Mommsen, Jahn, Delamare, Greene.

Collections and Archives: Which Investigations by Ancient Historians? The Case of Latin Epigraphy

Abstract: To associate “records” with “epigraphy” seems contradictory, as inscriptions represent by themselves Roman history’s archives. Nevertheless, since Antiquity attracts attention from well-informed enthusiasts, in all fields, inscriptions are registered in all sorts of ways: paintings, drawings, copies, stamping, including photographic reproduction, even in three dimensions. The fact that inscriptions’ recording has followed technical developments proves that the area of epigraphy still arouses interest.

Keywords: Mantegna, Einsiedeln, Smetius, Forgery, Borghesi, Mommsen, Jahn, Delamare, Greene.

Colecciones y archivos: ¿qué investigaciones para el historiador de la Antigüedad? El caso de la epigrafía latina

Resumen: Parece paradójico asociar “archivos” y “epigrafía”, ya que se considera que las propias inscripciones constituyen los archivos de la historia romana. Sin embargo, puesto

que la Antigüedad atrae a aficionados cultivados, independientemente de su campo de especialización, las inscripciones se han registrado por diversos medios: pintura, dibujo, copia, estampación e incluso reproducción fotográfica, inclusive en tres dimensiones. El hecho de que el archivo de inscripciones haya seguido los avances tecnológicos demuestra la pervivencia de su interés.

Palabras clave: Mantegna, Einsiedeln, Smetius, Falsificación, Borghesi, Mommsen, Jahn, Delamare, Greene.

Arnaldo MARCONE

Epistolario científico e cultura nazionale: la corrispondenza di Theodor Mommsen con gli studiosi italiani

Riassunto: L'arricchimento che si acquisisce dalla pubblicazione scientificamente accurata degli epistolari scientifici è indiscutibile. Attraverso di essi si può infatti pervenire ad una rilevante ridefinizione di prospettive di ricerca e di problematiche culturali. La peculiare importanza dei carteggi di Theodor Mommsen con gli studiosi italiani, che è al centro di questo contributo, scaturisce da varie componenti: da essi emerge non soltanto l'immagine del grande storico e dell'infaticabile promotore di numerose iniziative scientifiche, ma anche di un uomo nel concreto della sua attività quotidiana, con le sue incertezze e i suoi ripensamenti.

Parole-chiave: Carteggi scientifici, Theodor Mommsen, Corrispondenti italiani.

Scientific Correspondence and National Culture: Theodor Mommsen's Correspondence with Italian Scholars

Abstract: The enrichment that comes from the scientifically accurate publication of scientific correspondence is indisputable. Through them, in fact, one can arrive at a significant redefinition of research perspectives and cultural issues. The peculiar importance of Theodor Mommsen's correspondence with Italian scholars, which is at the center of this contribution, arises from various components: from them emerges not only the image of the great historian and the tireless promoter of numerous scientific initiatives, but also of a man in the concreteness of his daily activity, with his uncertainties and his second thoughts.

Keywords: Scientific Correspondence, Theodor Mommsen, Italian Correspondents.

Correspondencia científica y cultura nacional: la correspondencia de Theodor Mommsen con los eruditos italianos

Resumen: El enriquecimiento que se deriva de la publicación científicamente precisa de correspondencia científica es indiscutible. De hecho, a través de ella, se puede lograr una redefinición significativa de las perspectivas de investigación y las cuestiones culturales. La singular importancia de la correspondencia de Theodor Mommsen con académicos italianos,

que constituye el núcleo de esta contribución, surge de varios componentes: de ella emerge no solo la imagen del gran historiador y del incansable promotor de numerosas iniciativas científicas, sino también de un hombre en la concreción de su actividad cotidiana, con sus incertidumbres y sus reflexiones.

Palabras clave: Correspondencia científica, Theodor Mommsen, Correspondientes italianos.

Stéphanie WACKENIER

Un destin d'archives : les papiers de l'économe Dionysodôros (III^e siècle avant notre ère)

Résumé : Issus des fouilles menées par Pierre Jouguet et Gustave Lefebvre à Ghôran et Magdôla dans le sud-ouest du Fayoum, les cartonnages formant le fonds Jouguet de l'Institut de papyrologie de la Sorbonne ont connu un destin mouvementé à la suite de plusieurs déménagements de la collection. Nous nous proposons de reconstituer le destin d'un de ces cartonnages grâce, paradoxalement, aux archives antiques qu'il contenait.

Mots-clés : Archives, Cartonnages, Jouguet, Fayoum.

How did Archives Survive: The Fate of Dionysodoros Papers (3rd Century BC)

Abstract: Issued from the excavations carried out by Pierre Jouguet and Gustave Lefebvre at Ghoran and Magdola in south-western Fayyum, the cartonnages forming the "fonds Jouguet" at the Sorbonne's Institut of Papyrology have had an eventful history, with the collection being moved several times. We propose to reconstruct the destiny of one of these cartonnages thanks, paradoxically, to the ancient archives it contained.

Keywords: Archives, Cartonnages, Jouguet, Fayyum.

El destino de un archivo: los papeles del ecónomo Dionisodoro (siglo III a.C.)

Resumen: Provenientes de las excavaciones realizadas por Pierre Jouguet y Gustave Lefebvre en Ghoran y Magdola, en el suroeste del Fayum, los cartonajes que conforman el fondo Jouguet del Instituto de Papirología de la Sorbona han tenido una historia llena de acontecimientos, con la colección trasladándose en varias ocasiones. Nos proponemos reconstruir el destino de uno de estos cartonajes gracias, paradójicamente, a los antiguos archivos que contenía.

Palabras clave: Archivos, Cartonajes, Jouguet, Fayum.

Laurence MERCURI

Archives pour l'histoire de l'Italie méridionale et de la Sicile : la bibliothèque « Giustino Fortunato » de Rome

Résumé : L'article présente la bibliothèque *di studi meridionali* « Giustino Fortunato » de Rome, formidable instrument de recherche pour l'historien de l'Antiquité et, plus largement,

pour le chercheur en sciences humaines et sociales. L'histoire et la mission de la bibliothèque sont indissociables de celles de l'*Associazione nazionale per gli interessi del Mezzogiorno d'Italia* (ANIMI), dont elle est une composante majeure.

Mots-clés : Grande Grèce, Sicile, Antiquité, Question méridionale, Archives.

Archives for the History of Southern Italy and Sicily: The “Giustino Fortunato” Library in Rome

Abstract: The article focuses on the library *di studi meridionali* “Giustino Fortunato” in Rome, a formidable research tool for the historian of Antiquity and, more broadly, for the researcher in the humanities and social sciences. The history and mission of the library are inseparable from those of the *Associazione nazionale per gli interessi del Mezzogiorno d'Italia* (ANIMI), of which it is a major component.

Keywords: Magna Graecia, Sicily, Antiquity, Southern Question, Archives.

Archivos para la historia de la Italia meridional y la Sicilia: la biblioteca “Giustino Fortunato” de Roma

Resumen: El artículo se centra en la biblioteca *di studi meridionali* “Giustino Fortunato” de Roma, una herramienta de investigación fundamental para el historiador de la antigüedad y, en general, para el investigador en humanidades y ciencias sociales. La historia y la misión de la biblioteca son inseparables de las de la *Associazione nazionale per gli interessi del Mezzogiorno d'Italia* (ANIMI), de la que es un componente fundamental.

Palabras clave: Magna Graecia, Sicilia, Antigüedad, Cuestión meridional, Archivos.

Ilse HILBOLD

Aux sources de l'internationalisation des sciences, Juliette Ernst et la bibliographie d'études classiques

Résumé : Les archives rassemblées à propos de *L'Année philologique* et de l'une de ses rédactrices, Juliette Ernst, fournissent les matériaux d'une histoire qui porte sur la modernisation de la bibliographie et l'inscrivent dans un contexte très international et très politique de rationalisation des sciences et de nationalismes scientifiques.

Mots-clés : *L'Année philologique*, Internationalisation des sciences, Nationalismes scientifiques, Bibliographie, Seconde guerre mondiale.

Internationalizing Sciences: Juliette Ernst and the Bibliography of Classics

Abstract: The archives collected on *L'Année philologique* and one of its editors, Juliette Ernst, provide the material for a history of the modernisation of bibliography, set in a highly

international and highly political context of rationalisation of the sciences and scientific nationalism.

Keywords: *L'Année philologique*, Internationalisation of Science, Scientific Nationalism, Bibliography, World War II.

Internacionalizar las ciencias: Juliette Ernst y la bibliografía de estudios clásicos

Resumen: Los archivos reunidos en *L'Année philologique* y una de sus editoras, Juliette Ernst, proporcionan el material para una historia de la modernización de la bibliografía, ambientada en un contexto altamente internacional y político de racionalización de las ciencias y de nacionalismo científico.

Palabras clave: *L'Année philologique*, Internacionalización de las ciencias, Nacionalismos científicos, Bibliografía, Segunda Guerra Mundial.